



NJSC SHAKARIM UNIVERSITY OF SEMEY

DEVELOPMENT PLAN EDUCATIONAL PROGRAM

6B02302 - Translation Studies

Semey

NJSC «SHAKARIM UNIVERSITY OF SEMEY»

APPROVED

Board member – Vice-Rector for academic affairs

_____ K. Oralkanova
" 19 " 06 2023



DEVELOPMENT PLAN OF EDUCATIONAL PROGRAM
"6B02302 – Translation Studies"
2023-2027

Content

No.	Name sections	Pages
1.	Development Plan Passport of Educational Program	3
2.	Analytical Justification of EP	3-7
2.1	Information About Educational Program	3
2.2	Information About Students	4
2.3	Domestic and External Conditions of EP Development	4
2.4	Information About Teaching Staff Implementing Educational Program	6
2.5	Achievements Characteristic of EP	6-7
3	Basic Tasks Plan of EP Development	7
4	Risk Analysis of EP	8
5	Events Plan on EP Development	9-14

1. Development Plan Passport of EP "6B02302 – Translation Studies" Bachelor's/Master's degree

1	Basis for development	Strategic Plan of Shakarim University 2021-2025 Faculty Work Plan
2	Deadlines implementation	2023-2027
3	Expected results of implementation	Training of competitive specialists in translation with high personal characteristics and wide fundamental and applied knowledge in the translation domain.

2. Analytical Justification of EP

Information about educational program

The educational program was developed in compliance with the National Qualifications Framework and professional standards according to the Dublin Descriptors and the European Qualifications Framework. The **typical** development period of educational programs bachelor's degree amounts to 4 years.

EP 6B02302 Translation Studies was developed by the Academic Committee.

Considered at a meeting of the Quality Assurance Commission of the Faculty of Philology (Minute No. 4.1 of April 6, 2023)
Approved on meeting of Academic Council of University (Minute No. 8 from April 25, 2023).

The main criterion for the completion of the educational process is the completion of at least 240 credits, with the award of a bachelor's degree.

Educational program 6B02302 – Translation Studies was developed by the Department of Foreign Languages of Philology Faculty of Shakarim University. The peculiarity of the educational program is developed on the basis of a competency-based model of specialist training, which meets the needs of the labor market and the requirements of employers. This model is a description of the key competencies of graduates, their level of preparedness, and readiness to perform specific professional functions.

The uniqueness of the educational program 6B02302 – Translation Studies is to provide conditions for obtaining a full-fledged, high-quality professional education and professional competence in the field of translation studies.

The graduate's areas of professional activity are:

- administrative and management sphere;
- sphere of culture and intercultural communication;
- sphere of international relations;
- the field of publishing;
- the sphere of mass media;
- information and analytical sphere and in other areas.

The educational program provides for the training of a student with special educational needs in a higher educational institution, as well as socialization and integration into society.

Intelligence about students

Training year	2023-2024 academic year	2024-2025 academic year	2025-2026 academic year	2026-2027 academic year
The base of training				
Grant	2	4	6	7
Agreement	37	37	32	33
Total	39	41	38	40

Domestic and External Conditions for EP Development

The department's teaching staff regularly produces educational and methodological literature on the EP "6B02302 – Translation Studies", directed at improving quality training.

Professional internships of students are carried out in accordance with the approved end-to-end practice program and generally meet the qualification requirements for training specialists in this profile. As part of improving the quality of internships, students of the EP 6B02302 Translation Studies undergo internships at the Abay Musical and Drama Theater of Semey, the State Historical-Cultural and Abay Zhidebay-Borili Literary-Memorial Museum-Reserve, East Kazakhstan Regional Museum of Fine Arts named after the Nevzorov family as well as Abay International Airport. On the basis of practical training in these enterprises, students are as close as possible to working conditions in the professional field and have the opportunity to practically apply the theoretical knowledge base acquired during training.

Issues of vocational training, professional internships, and employment of graduates are resolved at the department with the mandatory participation of employers. The department organizes meetings with graduates-employers and seminars with practical workers. Thus, students in the EP Translation Studies are “flexible” potential workers, since throughout their studies they acquire skills suitable for work not only within the framework of translating texts but also have the ability to conduct negotiations in both their native and foreign languages. Moreover, students who graduate from the university with the EP Translation Studies can work at enterprises of various profiles, where they can improve their skills.

According to the agreement between universities, EP’s students undergo academic mobility training at partner universities, such as the State Higher School of Professional Education named after Jan Amos Komensky (Leszno, Poland), Pamukale University, Denizli (Turkey). Thus, students who have studied as part of academic mobility increase not only their academic knowledge and achievements but also the authority of the university. Due to this, students become more in demand in the labor market because they have experience studying abroad, where they gain additional skills.

Annually, sociological surveys are conducted, for example, “On working conditions and the quality of management of the educational process at the Shakarim University” among university graduates, “Population, employers of Semey about the quality of education and demand for specialists, incl. Shakarim University”, “On the readiness of teaching staff and problems in updating the educational program”. Results were obtained during monitoring in the form of the opinions of residents of the region about the competencies of graduates of the Shakarim Semey University, including the educational program Translation Studies. The results of the study will be aimed at further improving the system of competencies of the above-mentioned educational programs.

Moreover, the program is undergoing constant improvement of material, technical, and information resources, which are a factor in ensuring the quality of EP education. There are 4 classrooms in the department equipped with multimedia equipment, a language laboratory, and department offices equipped with modern computer equipment, which is used in the educational process, during examination processes, and for conducting research work. All existing classrooms are comfortable: lighting, acoustics, temperature, and technical equipment (projectors or interactive whiteboards).

Information About Teaching staff Implementing Educational Program

№	Indicators	Unit	2023-2024 academic year	2024-2025 academic year	2025-2026 academic year	2026-2027 academic year
1	Share of teaching staff with an academic degree in EP	%	65%	71%	78%	82%
2	Including the share of teaching staff with an academic degree in the GS (General Subjects) cycle	%	42%	47%	52%	56%

Achievements Characteristic of EP

Among the students enrolled in the EP 6B02302 Translation Studies, there are students who were trained in academic mobility at partner universities, such as Jionsang National University (South Korea), State Higher School of Vocational Education named after. Jan Amos Komensky (Leszno, Poland), Pamukale University, Denizli (Turkey).

2018-2019 Shaimardan Erkezhan Erzhankyzy. PD-514. Poland. State Higher School of Education named after. John Amos Komensky (Leszno).

2019 Kunchinova Mariam Amangeldyevna. PD-614. South Korea. Jionsang National University.

2021 Kanatkyzy Aruzhan PD -813 Poland. University of Economics (Higher School of Economics)

2023 Yeltaeva Talshyn Berikkyzy. PD-001. Türkiye. Pamukale University, Denizli. At the moment, due to a tragic incident in Turkey, the student was deported.

3. Basic Tasks of the Development Plan of EP

No.	Task	Deadlines development	Stages development
1	Improvement of logistical conditions for receiving full, quality professional education.	Whole training period	Improving the quality of specialist training
2	Involving employers in the process of improving educational programs, definitions professional competencies graduate, Preparation educational and methodological provision disciplines proposed employers.	Whole training period	Ensuring close connection with the needs of production and society.
3	Activation connections with foreign partners with purpose implementation joint scientific research and publications educational and methodological literature.	Whole training period	Conclusion of agreements, creation of joint UMPs.
4	Development of activities for mastering work with scientific-technical information when using domestic and foreign experience in professional activities.	Whole training period	Carrying out activities to analyze and process the results obtained.

4. Risk Analysis of EP

No.	Name risks	Events By eliminating
1	Decrease in the number of EP students	Increasing the authority of the university through a flexible educational program, as well as attracting practicing teachers. Increasing opportunities for acquiring additional professional skills.
2	Insufficient level of language knowledge to introduce trilingual education	Providing opportunities for acquiring language skills (opening courses, centers testing).
3	Decline of employment rate	Organization of labor fairs with the involvement of representatives of international companies, as well as the Ministry of Foreign Affairs.
4	Insufficient development of external and internal academic mobility of students and teaching staff	Attracting foreign universities majoring in the Translation Studies EP.
5	The risk of reducing the degree of teaching staff in the EP	Attracting a number of practicing teachers with experience in working in fields (for example, Tengiz), regularly practicing simultaneous and consecutive interpretation in various topics. Increasing competitive wages.
6	High density of competitive environment among graduates.	Attracting a number of practicing teachers with experience in working in fields (for example, Tengiz), regularly practicing simultaneous and consecutive translations on various topics.
7	A large number of irrelevant specialized literature	Replenishment of the library fund of specialized and relevant literature related to translation studies.

5. Events Plan on EP Development

No.	Criteria	Expected results	units	2023-2024	2024-2025	2025-2026	2026-2027
Direction 1. Educational and methodological security							
1.1	Educational update programs based on professional standards taking into account the recommendations of employers	Conducting an examination of the Educational program “6B02302 – Translation Studies” in order to increase practice orientation and development of professional competencies of graduates	fact.	-	-	+	-
1.2	Monitoring and updating catalogs of elective disciplines in accordance with the development of key and professional competencies and labor market demands	Improving the quality of the content of educational programs through the inclusion of elective courses aimed at developing key and professional competencies of graduates in accordance with the demands of the labor market	fact.	-	-	+	-
1.3	Introduction to the educational process of modern teaching technologies that promote development of the cognitive activity, the communicative ability of students	Improving the quality of teaching academic disciplines, taking into account the novelty and variety of forms of work that contribute to the development of cognitive activity.	fact.	+	+	+	+

1.3.1	Introduction into the educational process of massive open online courses (MOOCs) according to the educational program 6B02302 - Translation Studies	Introduction of disciplines into the educational process Improving the quality of teaching academic disciplines, taking into account the novelty and variety of forms of work that contribute to the development of cognitive activity.	units	-	1	1	1
1.4	Attracting social partners and employers to development, examination implementation of educational programs	Improving the quality of implemented educational programs taking into account market demands and recommendations employers	units	3	3	4	4
1.5	Development and implementation elective courses in English	Introduction of disciplines in English into the educational process	units	All disciplines			
1.6	Conducting seminars and round tables on the use of innovative technologies in educational process	Introduction of innovative technologies into the educational process	units	2	2	2	2
1.7	Publication of educational, educational, methodological and scientific literature on implemented EP	Improving educational and methodological support in the disciplines of implemented educational programs	units	2	2	3	3
1.8	Concluding agreements with foreign and domestic partner universities in order to develop academic exchange of students of all levels and teaching staff	Establishing of a base of foreign and domestic universities - partners for the development of academic exchange of students at all levels and teaching staff	units	-	1	-	1

1.9	Inviting students from partner universities to study for a semester, short-term internships, practice, etc.	Development of international recognition educational programs, implementation academic mobility programs students	people	-	1	1	1
1.10	Participation teaching staff and students in international programs academic exchange	Development of international cooperation with foreign universities implementing educational programs in the 6B023 – Languages and Literature direction	people	1	3	3	3
1.11	Development of outgoing academic mobility of teaching staff and students in the 6B023 – Languages and Literature direction	Improving educational experience-based programs implementation similar programs of leading universities of RK	people	-	1	1	1
Direction 2. Faculty							
2.1	Increasing the professional level and training of scientific and pedagogical personnel for the implementation of educational programs once every 5 years	The share of teaching staff who have undergone advanced training at the republican level is at least 20%	people	1	2	2	2
2.2	Completion of advanced training, retraining, internship of teaching staff at the international level	Completion of at least 2 teachers in advanced training, retraining, and internship programs for teaching staff at the international level	people	2	2	2	2
2.3	Promotion of publications of teaching staff works in international publications indexed by the Web of Science and Scopus databases	Increasing the share of teaching staff who published the results of scientific research in publications indexed by the Web of Science and Scopus databases - at least 30% of total number of teaching staff	%	-	1	1	2


2.4	Involving specialists from the practical field of activity in teaching and scientific activities	Participation in the implementation of educational programs of practitioners (at least 20% of specialists)	%	2	2	3	3
Direction 3. Internationalization of educational program							
3.1	Agreements on international cooperation with foreign universities	Implementation of joint projects, preparation of scientific publications with foreign partners, creation of bases for scientific internships for students	units	-	1	-	1
3.2	Attracting foreign students for training by educational program 6B02302 Translation Studies	Attracting foreign students to study under the educational program 6B02302 Translation Studies	people	-	-	-	-
3.3	Organization of joint scientific and practical events with international partners	Increasing the efficiency of scientific and scientific-methodological activities of teaching staff, exchange of experience with foreign partners	units	-	1	-	1
3.4	Inviting foreign specialists to give lectures and provide consultations on master's projects and dissertations	Improving the content component of educational programs based on the introduction of the experience of foreign specialists in the implementation of educational programs	units	-	1	1	1

3.5	Expanding cooperation with leading foreign scientific and educational organizations in order to attract the most qualified foreign specialists for the implementation of educational programs	Formation of key and professional competencies in accordance with the practice of leading universities	people	-	-	1	1
Direction 4. Logistics and digitalization							
4.1	Phased equipping of classrooms with technical teaching aids (projectors, panels, interactive and multimedia boards, multifunctional devices, webcam, projector screen and etc.)	Equipping classrooms assigned to the department with technical teaching aids (projectors, panels, interactive and multimedia boards, multifunctional devices, webcam, projector screen, etc.)	units	5	7	9	10
4.2	Carrying out automation of the educational process (testing, session management, student movement, dean's office, department, teaching staff load, schedule, library, syllabuses)	Information management on the basis of automation educational process (testing, control session, movement contingent students, dean's office department, load teaching staff, schedule, library, syllabuses)	fact.	+	+	+	+
4.3	Replenishment of the full-text database of scientific research results of teaching staff and students, teaching staff (articles, monographs, etc.)	Increasing the number of scientific works of scientists, research teaching staff, and students (articles, monographs, etc.)	units	-	+	+	+

4.4	Expansion of the fund of scientific and educational literature, including on electronic media on educational programs being implemented Programs	Ensuring the implementation of educational programs based on modern educational and information resources, including electronic ones media	%	-	+	+	+
4.5	Monitoring the content and improvement of the faculty website	Formation of the faculty website on various aspects of the implementation of educational programs.	%	-	-	+	+

Head of Department  Abdykhanov's B.A.

REVIEWED

on Meeting of Quality Assurance Commissions of Faculty of Philology
 Minute No. 6 from 16th of June 2023
 Chairman of Commission  Kenesbaev Sh.S.

AGREED

Dean of the Faculty  Kadyrov A.K.
 16th June 2023

